

VITA Easyshade® LITE

Gebrauchsanweisung



VITA Farbbestimmung

VITA Farbkommunikation

VITA Farbproduktion

VITA Farbkontrolle

VITA – perfect match.

VITA

VITA Easyshade® LITE

Kaufdatum:	
Seriennummer des VITA Easyshade LITE Handstück:	
Seriennummer des Kalibrierblockhalters: (Die Nummer muss mit dem Handstück übereinstimmen)	
Seriennummer der VITA Easyshade LITE Kalibrierstation:	
Fachhändler:	

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung und Zeichenklärung	4
1.1	Einleitung	4
1.2	Sicherheitshinweis	4
2	Allgemeine Produktbeschreibung	7
3	Lieferumfang und Ersatzteile	8
3.1	Lieferumfang	8
3.2	Ersatzteile und Zubehör für Benutzer	8
4	Erste Inbetriebnahme	9
4.1	Überblick des Gerätes	9
4.2	Batterien Einlegen oder Wechseln	9
4.3	Einschalten	11
4.4	Überblick der Display Anzeige	11
4.5	Desinfizieren	12
4.6	Kalibrierung (Automatischer Weißabgleich)	12
4.7	Richtiges Messen der Zahnfarbe	13
5	Anzeige der Messwerte	15
5.1	Anzeige von Farbunterschieden	15
5.1.1	Grüner Hintergrund	15
5.1.2	Gelber Hintergrund obere Zeile	16
5.1.3	Gelber Hintergrund untere Zeile	16
5.1.4	Roter Hintergrund untere Zeile	16
5.2	VITA SYSTEM 3D-MASTER® Mischfarben	17
6	Ausschalten des Gerätes	18
7	Reinigen und Desinfizieren des Gehäuses	19
8	Anhang	20
8.1	Fehlermeldung	20
8.2	Fehlersuche	22
8.3	Technische Daten	23
8.4	Glossar	24
8.5	Tabellenverzeichnis	25
8.6	Abbildungsverzeichnis	25
8.7	Patente und Warenzeichen	26
8.8	Gewährleistung	26

1 Einleitung und Zeichenerklärung

1.1 Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des VITA Easyshade® LITE, welches die genaue Farbbestimmung an natürlichen Zähnen ermöglicht. Das Gerät deckt das breite Spektrum der VITA SYSTEM 3D-MASTER® Farben sowie der VITA classical A1–D4® Farben ab. Damit Sie eine bestmögliche Farbmessung erhalten, lesen Sie dieses Handbuch bitte vollständig durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem VITA Easyshade® LITE.

1.2 Sicherheitshinweis

VITA Easyshade LITE	Entspricht hinsichtlich elektrischer Sicherheit, Brandschutz und mechanischen Beschädigungen IEC 61010-1
----------------------------	--

Tabelle 1 – Sicherheitshinweis

Warnhinweise

1. Verwenden Sie nur Batterien Typ 1,5V AA LR6 für das VITA Easyshade LITE.
2. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
3. Batterien gemäß der Polungszeichen „+“ und „-“ korrekt einlegen.
4. Wenn die Batterien entladen sind oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, müssen die Batterien entfernt werden.
5. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig, nicht nur einzelne.
6. Blicken Sie niemals direkt in die Messspitze des VITA Easyshade LITE, während die Lichtquelle eingeschaltet ist.
7. Tauchen Sie das VITA Easyshade LITE Handstück oder die Kalibrierstation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

8. Folgen Sie den Anweisungen in Abschnitt 7, um das VITA Easyshade LITE fachgerecht zu reinigen und zu desinfizieren.
9. Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen über 60 °C sowie unter 0 °C aus.
10. Die allgemeinen zahnärztlichen und zahntechnischen Arbeits- und Sicherheitsmaßnahmen sind während des Gebrauchs von VITA Easyshade LITE zu beachten.
11. Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
12. Temperaturbereich für Messbetrieb muss zwischen 16 °C und 45 °C liegen.
13. Gerät nicht fallen lassen, da Bruch- und Stromschlaggefahr besteht.

Wichtige Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte können elektrische, medizinische Geräte beeinträchtigen. Dieses Produkt ist für die Verwendung in der angegebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt. Der Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass das Gerät ausschließlich in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Netzfrequenz-Magnetfelder dürfen die charakteristischen Werte eines typischen Standorts in einer kommerziellen oder klinischen Umgebung nicht überschreiten.

Erklärung der Symbole am Gerät:		
Hinweis	Öffnen des Gehäuses kann Schäden am Gerät zur Folge haben.	
Getrennte Entsorgung	Dieses Gerät und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile unterliegen der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) und den jeweils geltenden nationalen Vorschriften und dürfen in der Europäischen Union (EU) nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Rücksendung des Altgerätes an VITA Zahnfabrik.	
CE-Kennzeichnung	Das VITA Easyshade LITE entspricht den geltenden Vorschriften der Europäischen Union (EU). Die Konformitätserklärung kann von VITA (Abteilung Regulatory Affairs) angefordert werden unter: www.vita-zahnfabrik.com	
Schutzklasse II	Betriebsmittel mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse (VDE 0100 Teil 410, 412.1).	

Tabelle 2 – Erklärung der Symbole am Gerät

Wichtige Urheberrechtshinweise:

© Urheberrecht 2023, VITA Zahnfabrik. Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Dokument und/oder die Software, sowie Daten und Informationen auf die hierin verwiesen wird oder die hierin enthalten sind, enthalten vertrauliche und urheberrechtlich geschützte Informationen von VITA Zahnfabrik. Dieses Dokument überträgt oder stellt keinerlei Recht oder Lizenz dar zur Nutzung jeglicher Software, Daten oder Informationen, ein Recht oder eine Lizenz zur Nutzung von geistigem Eigentum, Rechte oder Pflichten seitens VITA Zahnfabrik oder andere Dienstleistungen in diesem Zusammenhang anzubieten. Jegliche Rechte oder Lizenzen zur Nutzung von Software-Daten, Informationen oder andere Rechte an geistigem Eigentum von VITA Zahnfabrik, sowie jegliche Verpflichtung zur Leistung von Unterstützung müssen durch eine gesonderte schriftliche Vereinbarung mit VITA Zahnfabrik übertragen werden.

2 Allgemeine Produktbeschreibung

Das VITA Easyshade LITE ist ein Spektrophotometer, das eine schnelle und genaue Bestimmung der Zahnfarbe mit einem Klick ermöglicht. Das schlanke Design und die einfache Bedienung machen es zu einem praktischen Werkzeug für die exakte Farbbestimmung des natürlichen Zahns anhand der Zahnfarbreferenzwerte VITA classical A1–D4 und VITA SYSTEM 3D-MASTER. Dadurch ermöglicht das VITA Easyshade LITE eine schnelle und effiziente zahnmedizinische Behandlung.

3 Lieferumfang und Ersatzteile

3.1 Lieferumfang

Artikel	Stückzahl	VITA-Artikelnr.
VITA Easyshade LITE Handstück	1	DEASYLHP
VITA Easyshade LITE Kalibrierstation	1	DEASYLLS
VITA Easyshade LITE Gebrauchsanweisung	1	10781
VITA Easyshade LITE Kurzanleitung	1	10782
Batterie für VITA Easyshade LITE	2	D73000
Verkaufs- und Versandverpackung	1	ZDEASYL
Sicherheitshinweise	1	10526M

Tabelle 3 – Lieferumfang

Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.

i Hinweis: Für den unwahrscheinlichen Fall, dass der Packungsinhalt unvollständig oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte umgehend an die Servicehotline von VITA Zahnfabrik. Tel.: +49 7761 562-222

3.2 Ersatzteile und Zubehör für Benutzer

Die folgenden Ersatzteile und das Zubehör sind bei VITA Zahnfabrik erhältlich:

Artikel	Stückzahl	VITA-Artikelnr.
Verkaufs- und Versandverpackung	1	ZDEASYL
Gebrauchsanweisung	1	10781
Batterie für Easyshade LITE, 1 Stück	1	D73000

Tabelle 4 – Ersatzteile und Zubehör

4 Erste Inbetriebnahme

⚠ Wichtig: Achten Sie darauf, dass das Handstück und der Kalibrierblock in der Kalibrierstation die gleiche Seriennummer aufweisen. Ist dies nicht der Fall, setzen Sie sich bitte umgehend mit VITA Zahnfabrik in Verbindung.

4.1 Überblick des Gerätes



Abbildung 1 – Überblick des Gerätes

1	Messtaste
2	Messspitze
3	Display
4	Kalibrierblock
5	Oberschale
6	Handstück
7	Kalibrierstation

Tabelle 5 – Überblick des Gerätes

4.2 Batterien Einlegen oder Wechseln

Setzen Sie die mitgelieferten Batterien in das VITA Easyshade LITE, um das Gerät erstmalig in Betrieb zu nehmen. Ist das Gerät in Betrieb genommen worden, können Sie den Ladestatus der Batterie links unten im Display ablesen. Achten Sie darauf, dass das Gerät zum Einlegen oder Wechseln der Batterie ausgeschaltet ist. Zum Einsetzen oder Wechseln der Batterien sollten Sie folgendermaßen vorgehen:

1. Entfernen Sie die Oberschale durch einfaches Abziehen vom Handstück.
2. Ziehen Sie leicht am Batterie-Entnahmeband, um die rechte Batterie aus dem Batteriefach zu entnehmen.
3. Entnehmen Sie die linke Batterie per Hand.
4. Legen Sie nun das Batterie-Entnahmeband in das Batteriefach ein, bevor Sie zwei neue Batterien (1,5V) einlegen. Achten Sie dabei auf die am Batteriefach angezeigte Polung, wenn Sie die Batterien einlegen.
5. Positionieren Sie das Entnahmeband mittig der Batterien und stecken Sie die Oberschale wieder auf das Gehäuse auf.

VITA Easyshade® LITE – Erste Inbetriebnahme



Abbildung 2 – Batteriewechsel: Oberschale abziehen



Abbildung 3 – Batteriewechsel: Rechte Batterie entnehmen



Abbildung 4 – Batteriewechsel: Linke Batterie entnehmen



Abbildung 5 – Batteriewechsel: Neue Batterie einlegen



Abbildung 6 – Batteriewechsel: Oberschale aufstecken



Abbildung 7 – Startbildschirm

4.3 Einschalten

Halten Sie die Messtaste auf der Oberseite des Gerätes für zwei Sekunden gedrückt. Es erscheint ein Startbildschirm mit Informationen zu den Farbsystemen und der Seriennummer des Gerätes.



Abbildung 8 – Überblick Display

4.4 Überblick der Display Anzeige

Durch das erneute Drücken der Messtaste oder das Kalibrieren wie in Abschnitt 4.6 beschrieben, wechselt das Display vom Startbildschirm auf die Anzeige der letzten Messwerte. In den oberen zwei Zeilen sind Messwerte in VITA SYSTEM 3D-MASTER und VITA classical A1–D4 angegeben.

Die Erläuterung der Messwerte finden Sie in Abschnitt 5. Unter den Messwerten befindet sich links der Ladezustand der Batterien. Wechseln Sie die Batterie, wie in Abschnitt 4.2 angegeben, wenn die Anzeige rot erscheint. Sollte rechts unten ein VITA Easyshade LITE Symbol erscheinen, müssen Sie das Gerät wie in Abschnitt 4.6 beschrieben kalibrieren.

4.5 Desinfizieren der Messspitze

Die Messspitze des VITA Easyshade LITE muss vor jeder Farbbestimmung desinfiziert werden. Die Desinfektionstücher sind nicht im Lieferumfang enthalten. Wir empfehlen handelsübliche Desinfektionstücher, die speziell für medizinisches Inventar und sensible Oberflächen geeignet sind. Diese können über die meisten Dentaldepots erworben werden.



Abbildung 9 – Desinfizieren

4.6 Kalibrierung (Automatischer Weißabgleich)

Legen Sie das VITA Easyshade LITE nach dem Einschalten mit der Spitze bündig auf den Kalibrierblock in die Kalibrierstation. Das VITA Easyshade LITE erkennt den Kalibrierblock und führt den Weißabgleich nun automatisch durch. Der Abschluss des Weißabgleichs wird durch zwei kurze Signaltöne gemeldet. Nach erfolgreichem Weißabgleich wird Ihnen der zuletzt gemessene Wert angezeigt und das Gerät ist einsatzbereit. Ertönt ein einzelner Signalton, konnte der Weißabgleich nicht korrekt durchgeführt werden. In diesem Fall erscheint im Display eine Fehlermeldung. Wiederholen Sie den Weißabgleich.



Abbildung 10 – Kalibrieren

i Hinweis: Stellen Sie die Kalibrierstation nicht in die Nähe einer starken Lichtquelle (z. B. Sonnenlicht, Behandlungslampe), da dies zu einem fehlerhaften Weißabgleich führen kann.

i Hinweis: Das VITA Easyshade LITE ist bei Auslieferung auf den mitgelieferten Kalibrierblock abgeglichen und darf nur mit diesem verwendet werden. Wenn Sie mehr als ein VITA Easyshade LITE besitzen, müssen Sie sicherstellen, dass die Kalibrierstationen nicht vertauscht werden, um die Genauigkeit der Messungen zu gewährleisten. Vergleichen Sie dazu die Seriennummern (Startbildschirm) des Handstücks mit der Seriennummer des Kalibrierblockhalters. Durch veränderte Umgebungsbedingungen oder nach mehrfacher Benutzung kann es erforderlich sein, dass Sie für weitere Messungen erneut einen Weißabgleich durchführen müssen. Bitte führen Sie diesen wie unter Abschnitt 4.6 beschrieben durch.



Abbildung 11 – Messen der Zahnfarbe

4.7 Richtiges Messen der Zahnfarbe

Sie können das Gerät verwenden, um die Grundfarbe im zentralen Zahnbereich zu messen. Folgen Sie möglichst der hier beschriebenen Vorgehensweise, um genaue Messungen mit dem VITA Easyshade LITE durchzuführen. Lassen Sie Ihren Patienten auf dem Behandlungsstuhl Platz nehmen und den Kopf zur Stabilisierung anlehnen, um eine genaue Messung zu erzielen. Betrachten Sie im ersten Schritt den Farbverlauf des zu messenden Zahnes, um das Dentinzentrum richtig zu lokalisieren. Anschließend müssen Sie die Messspitze im Bereich der Schmelzoberfläche, dem darunterliegenden Dentin (zentraler bis zervikaler Bereich) anlegen. Zum Schluss sollten Sie darauf achten, dass die Messspitze möglichst plan auf der Zahnfläche aufliegt.



Abbildung 12 – Messen im Dentinzentrum

Während Sie die Messspitze an das Dentinzentrum des Zahnes halten, betätigen Sie die Messtaste. Halten Sie die Messspitze so lange gegen den Zahn, bis zwei kurz aufeinander folgende Signaltöne das Ende des Messvorgangs kennzeichnen. Das VITA Easyshade LITE zeigt die Messergebnisse an.



Abbildung 13 – Beispiel Fehlercode 01

i Hinweis: Sie können vor dem Anlegen der Messspitze auf den Zahn die Messtaste betätigen. Das VITA Easyshade LITE löst die Messung erst aus, wenn das Gerät am Zahn anliegt.

Falls Sie die Messspitze vom Zahn abheben, bevor das Gerät einen Signalton erzeugt, wird Ihnen eine Fehlermeldung angezeigt.

i Hinweis: Vor einem Messvorgang wird Ihnen empfohlen, Flecken von der Zahnoberfläche vollständig zu entfernen. Es kann erforderlich sein, dass Sie den Zahn mit Mull abwischen, um ein Abrutschen zu verhindern. Die Messspitze muss vollständig auf dem natürlichen Zahn positioniert werden. Achten Sie bitte darauf, dass es sich tatsächlich um natürliche Zahnschmelze handelt. Füll- und Restaurationsmaterialien werden das Messergebnis beeinflussen.

5 Anzeige der Messwerte

Nach erfolgter Messung, wie in Abschnitt 4.7 beschrieben, zeigt Ihnen das VITA Easyshade LITE zwei Werte an.



Abbildung 14 – Messbildschirm

Obere Zeile: Zeigt Ihnen die gemessene Zahnfarbe in VITA SYSTEM 3D-MASTER an.

Untere Zeile: Zeigt Ihnen die gemessene Zahnfarbe in VITA classical A1–D4 an.

i Hinweis: Das VITA Easyshade LITE gibt präzise Farbwerte des natürlichen Zahnes wieder. Bei anderen Materialien wie keramischen Rekonstruktionen kann es zu Abweichungen kommen.

5.1 Anzeige von Farbunterschieden

Mit Hilfe einer Ampelfunktion zeigt Ihnen das VITA Easyshade LITE an, wie präzise die gemessene Zahnfarbe mit der nächstgelegenen VITA SYSTEM 3D-MASTER bzw. VITA classical A1–D4 Farbe übereinstimmt. Das Maß an Übereinstimmung wird durch einen grünen, gelben oder roten Hintergrund symbolisiert.

5.1.1 Grüner Hintergrund

Die gemessene Zahnfarbe weist einen geringfügigen bis keinen Unterschied zur angezeigten VITA SYSTEM 3D-MASTER bzw. VITA classical A1–D4 Farbe auf.



Abbildung 15 – Grüner Hintergrund



Abbildung 16 –
Gelber Hintergrund obere Zeile

5.1.2 Gelber Hintergrund obere Zeile

Der angegebene linke Wert ist der beste Treffer. Er weist einen zwar erkennbaren, aber noch akzeptablen Unterschied zur angegebenen VITA SYSTEM 3D-MASTER auf. Der angegebene rechte Wert ist der zweitbeste Treffer. Durch Mischen der Verblendmaterialien in den beiden Farben kann eine perfekte Übereinstimmung erzielt werden. Ein Mischverhältnis von 1:1 ist ausreichend, um eine ästhetisch ansprechende Lösung zu erzielen, siehe Abschnitt 5.2.

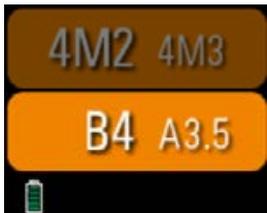


Abbildung 17 –
Gelber Hintergrund untere Zeile

5.1.3 Gelber Hintergrund untere Zeile

Der angegebene linke Wert ist der beste Treffer. Er weist einen zwar erkennbaren, aber noch akzeptablen Unterschied zur angegebenen VITA classical A1–D4 auf. Der angegebene rechte Wert ist der zweitbeste Treffer. Im Gegensatz zur Farbinformation im VITA SYSTEM 3D-MASTER gibt diese Angabe kein Mischverhältnis an.



Abbildung 18 – Gemessener Zahn ist dunkler und rötlicher

5.1.4 Roter Hintergrund untere Zeile

Sollten Sie einen roten Hintergrund in der unteren Zeile erhalten, dann weist die gemessene Zahnfarbe einen deutlich erkennbaren Unterschied zum angezeigten Wert auf. Sie können anhand der Farbe des Dreiecks erkennen, ob der gemessene Zahn heller / dunkler oder rötlicher / gelblicher ist als das angezeigte Ergebnis.

VITA Easyshade® LITE – Anzeige der Messwerte

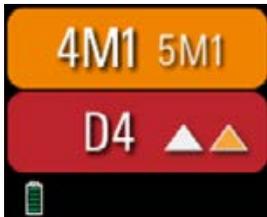


Abbildung 19 – Gemessener Zahn ist heller und gelblicher

Das linke Dreieck gibt Ihnen die Abweichung der Helligkeit an. Sollte das Dreieck schwarz erscheinen, dann ist der gemessene Zahn dunkler als der angezeigte Farbwert. Wenn das Dreieck weiß erscheint, ist der gemessene Zahn heller als der angezeigte Farbwert.

Das Dreieck rechts daneben gibt Ihnen die Abweichung des Farbtons an. Sollte das Dreieck rot erscheinen, dann ist der gemessene Zahn rötlicher als der angezeigte Farbwert. Sollte das Dreieck gelb erscheinen, dann ist der gemessene Zahn gelblicher als der angezeigte Farbwert.

5.2 VITA SYSTEM 3D-MASTER® Mischfarben

Die 29 VITA SYSTEM 3D-MASTER Farben finden Sie fett gedruckt in den untenstehenden Tabellen. Diese zeigen auch die 52 Mischfarben, die man durch gleichmäßiges Mischen der jeweiligen VITA SYSTEM 3D-MASTER Massen erhält.

M-Farben										
0M1	0.5M1	1M1	1.5M1	2M1	2.5M1	3M1	3.5M1	4M1	4.5M1	5M1
0M1.5	0.5M1.5	1M1.5	1.5M1.5	2M1.5	2.5M1.5	3M1.5	3.5M1.5	4M1.5	4.5M1.5	5M1.5
0M2	0.5M2	1M2	1.5M2	2M2	2.5M2	3M2	3.5M2	4M2	4.5M2	5M2
0M2.5	0.5M2.5		1.5M2.5	2M2.5	2.5M2.5	3M2.5	3.5M2.5	4M2.5	4.5M2.5	5M2.5
0M3				2M3	2.5M3	3M3	3.5M3	4M3	4.5M3	5M3

L-Farben				
2L1.5	2.5L1.5	3L1.5	3.5L1.5	4L1.5
2L2	2.5L2	3L2	3.5L2	4L2
2L2.5	2.5L2.5	3L2.5	3.5L2.5	4L2.5

R-Farben				
2R1.5	2.5R1.5	3R1.5	3.5R1.5	4R1.5
2R2	2.5R2	3R2	3.5R2	4R2
2R2.5	2.5R2.5	3R2.5	3.5R2.5	4R2.5

Tabelle 6 – VITA SYSTEM 3D-MASTER®

6 Ausschalten des Gerätes

Das VITA Easyshade LITE schaltet sich automatisch nach zwei Minuten Inaktivität ab. Möchten Sie das Gerät manuell ausschalten, halten Sie die Messtaste an der Oberseite des Geräts gedrückt, bis der Bildschirm sich ausschaltet. Zum Wiedereinschalten des Geräts betätigen Sie die Messtaste erneut. Der Weißabgleich muss erneut durchgeführt werden, wie in Abschnitt 4.6. beschrieben.

7 Reinigen und Desinfizieren des Gehäuses

Das VITA Easyshade LITE kann oberflächlich desinfiziert werden. Wir empfehlen handelsübliche Desinfektionstücher. Diese können über die meisten Dentaldepots bezogen werden. Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisungen der Hersteller.

Werden zur Reinigung oder Desinfektion von VITA Easyshade LITE Produkte auf Iod- oder Phenylphenol-Basis oder Isopropyl Alkohol verwendet, können bleibende Verfärbungen und/oder Risse entstehen, die nicht durch die Gewährleistung abgedeckt sind. Desinfektionsmittel, die Phenol, Verbindungen mit Phenylphenol-Gruppen oder Methylethylketon enthalten, schädigen die Oberfläche des Gerätes.

 Hinweis: Die allgemeinen zahnärztlichen und zahntechnischen Arbeits- und Sicherheitsmaßnahmen sind während des Gebrauchs von VITA Easyshade LITE zu beachten.

8 Anhang

8.1 Fehlermeldung

Fehler Nr.	Symbol	Bedeutung
01	 Code 01	Es wurde kein Messobjekt erkannt, bitte wiederholen Sie den Messvorgang.
02	 Code 02	Die Farbe ist außerhalb des Messbereichs.
03	 Code 03	Bitte führen Sie einen Weißabgleich durch.
06	 Code 06	Die Batterie ist schwach.

Fehler Nr.	Symbol	Bedeutung
08	 Code 08	Gerätetemperatur bei Messung zu niedrig (< 16°C). Zulässige Betriebstemperatur: mind. 16°C, max. 45°C.
08	 Code 08	Gerätetemperatur bei Messung zu hoch (> 45°C). Zulässige Betriebstemperatur: mind. 16°C, max. 45°C.
09	 Code 09	Messung ist unsicher.
10	 Code 10	Messung verwackelt. Das Messergebnis ist ungültig.
11	 Code 11	Kalibrierung verwackelt. Bitte Kalibrierung wiederholen.
100	 Code 100	Hardware defekt
143	 Code 143	Sensor defekt
145	 Code 145	Controller defekt

Tabelle 7 – Überblick Fehlercodes

8.2 Fehlersuche

Fehler	Vorgehensweise
VITA Easyshade LITE lässt sich nicht einschalten.	Erneuern Sie bitte die Batterien.
Kein Weißabgleich des VITA Easyshade LITE möglich oder wiederholte Aufforderung, einen erneuten Weißabgleich durchzuführen.	Vergewissern Sie sich, dass die Messspitze richtig auf dem Kalibrierblock sitzt und nicht vor dem Signalton angehoben wird, der das Ende des Weißabgleichs anzeigt. Platzieren Sie die Messspitze neu wie erforderlich.
Nach dem Einschalten ist keine Messung mit VITA Easyshade LITE möglich.	Mit dem VITA Easyshade LITE muss nach dem Einschalten zunächst ein Weißabgleich durchgeführt werden, erst danach ist eine Messung möglich.
Eine Messung wird durchgeführt und VITA Easyshade LITE zeigt anstelle einer VITA classical A1–D4 Farbe oder einer VITA SYSTEM 3D-MASTER Farbe "--" an.	Die Farbe liegt außerhalb des Bereichs der bekannten Zahnfarben, die Messspitze wurde nicht korrekt positioniert, während der Messung bewegt oder entfernt. Führen Sie eine erneute Messung durch und legen Sie die Messspitze korrekt an.

Tabelle 8 – Überblick Fehlersuche

8.3 Technische Daten

Länge / Breite / Höhe:	20,5cm / 8,5cm / 10,5cm
Gewicht:	Ca. 385g
Batterien:	2 Stück AA-Batterien (1,5V) LR6
Klassifikationen:	<p>EN 60601-1:2010 UL 60601-2:2012 (3rd Ed.) CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-12</p> <p>CE</p> <p>Das Produkt erfüllt die anwendbaren Anforderungen der folgenden EU-RL: – 2014/30/EU – EMV-RL – 2011/65/EU – RoHS</p> <p>Das Gerät ist nicht zur Verwendung unter Einsatz eines entflammaren narkotischen Mittels mit Luft oder Lachgas geeignet.</p>
Temperaturbereich für Anwendung:	16 °C bis 45 °C
Anwendungsbereich:	Nur für Innenräume freigegeben.

Tabelle 9 – Technische Daten

8.4 Glossar

Spektrophotometer

Ein Gerät zur Farbmessung, das die spektrale Verteilung von Licht misst und sie in Farbwerte (Tristimuluswert) oder in einen international anerkannten numerischen Wert umrechnet.

VITA SYSTEM 3D-MASTER® Farben

Bezieht sich auf die 29 Farbmusterzähne inkl. 3 Bleachfarbmuster der Helligkeitsgruppe 0 und die 52 Mischfarben des VITA SYSTEM 3D-MASTER.

VITA classical A1–D4® Farben

Bezieht sich auf die 16 Original VITA classical A1–D4 Farben der VITA classical A1– D4 Farbskala.

Mischfarben

Das Mischen zweier oder mehrerer Farben von Keramikmassen des VITA SYSTEM 3D-MASTER, um eine Zwischenfarbe zu erhalten. So kann z.B. 2M2 mit 2M3 gemischt werden, um die Farbe 2M2.5 zu erhalten.

8.5 Tabellenverzeichnis

Tabelle 1 – Sicherheitshinweis	4
Tabelle 2 – Erklärung der Symbole am Gerät	6
Tabelle 3 – Lieferumfang	8
Tabelle 4 – Ersatzteile und Zubehör	8
Tabelle 5 – Überblick des Gerätes	9
Tabelle 6 – VITA SYSTEM 3D-MASTER®	17
Tabelle 7 – Überblick Fehlercodes	21
Tabelle 8 – Überblick Fehlersuche	22

8.6 Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1 – Überblick des Gerätes	9
Abbildung 2 – Batteriewechsel: Oberschale abziehen	10
Abbildung 3 – Batteriewechsel: Rechte Batterie entnehmen	10
Abbildung 4 – Batteriewechsel: Linke Batterie entnehmen	10
Abbildung 5 – Batteriewechsel: Neue Batterie einlegen	10
Abbildung 6 – Batteriewechsel: Oberschale aufstecken	10
Abbildung 7 – Startbildschirm	11
Abbildung 8 – Überblick Display	11
Abbildung 9 – Desinfizieren	12
Abbildung 10 – Kalibrieren	12
Abbildung 11 – Messen der Zahnfarbe	13
Abbildung 12 – Messen im Dentinzentrum	13
Abbildung 13 – Beispiel Fehlercode 01	14
Abbildung 14 – Messbildschirm	15
Abbildung 15 – Grüner Hintergrund	15
Abbildung 16 – Gelber Hintergrund obere Zeile	16
Abbildung 17 – Gelber Hintergrund untere Zeile	16
Abbildung 18 – Gemessene Zahn ist dunkler und rötlicher	16
Abbildung 19 – Gemessene Zahn ist heller und gelblicher	17

8.7 Patente und Warenzeichen

Alle in diesem Dokument erwähnte Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen.

8.8 Gewährleistung

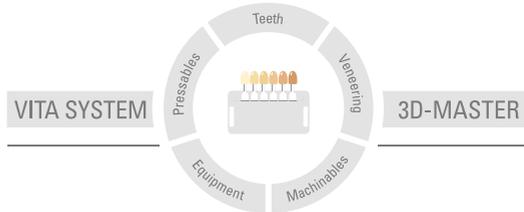
Die Gewährleistungsansprüche des Erstkäufers des VITA Easyshade LITE ergeben sich aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen von VITA Zahnfabrik sowie den gesetzlichen Regelungen.

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen von VITA Zahnfabrik können unter www.vita-zahnfabrik.com eingesehen werden.

Technische Unterstützung oder Service für das VITA Easyshade LITE erhalten Sie von VITA Zahnfabrik unter Tel.: +49 (0) 7761 562-222.

Sollte es für Serviceleistungen erforderlich sein, erhalten Sie eine Warenrücksendungsnummer mit weiteren Instruktionen. Wir empfehlen, die Originalverpackung für den Service-/Gewährleistungsfall aufzubewahren und gegebenenfalls inklusive Zubehör zurückzusenden.

Mit dem einzigartigen VITA SYSTEM 3D-MASTER® werden alle natürlichen Zahnfarben systematisch bestimmt und vollständig reproduziert.



Zur Beachtung: Unsere Produkte sind gemäß Gebrauchsinformationen zu verwenden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die sich aus unsachgemäßer Handhabung oder Verarbeitung ergeben. Der Verwender ist im Übrigen verpflichtet, das Produkt vor dessen Gebrauch auf seine Eignung für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Eine Haftung unsererseits ist ausgeschlossen, wenn das Produkt in nicht verträglichem bzw. nicht zulässigem Verbund mit Materialien und Geräten anderer Hersteller verarbeitet wird und hieraus ein Schaden entsteht. Die VITA Modulbox ist nicht zwingender Bestandteil des Produktes. Herausgabe dieser Gebrauchsinformation: 2023-06

Mit der Herausgabe dieser Gebrauchsinformation verlieren alle bisherigen Ausgaben ihre Gültigkeit. Die jeweils aktuelle Version finden Sie unter www.vita-zahnfabrik.com

VITA Easyshade® LITE ist CE gekennzeichnet im Sinne der EU-Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU.

VITA Easyshade® LITE · VITA classical A1–D4® · VITA SYSTEM 3D-MASTER® · VITABLOCS®

VITA

 VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik